

INFORMACION PERSONAL

Dr. Jonila Godole



📍 Departamenti i Gazetarisë dhe Komunikimit | Universiteti i Tiranës

☎ (+355) 69 20 83780

✉ Jonila_godole@yahoo.de; Jonila.godole@idmc.al

EDUKIMI DHE TRAJNIMET

- 2010 - 2013 Ph.D. | Doktoraturë në shkencat e komunikimit në Universitetin e Tiranës
 - Dizertacion: „Marrëdhëniet joformale midis elitave të politikës dhe mediave”
- 2003 - 2005 M.A. në Universitetin “Johann Wolfgang Goethe” Frankfurt am Main
 - Teza e Masterit: „Pakti i Stabilitetit në Shqipëri”
- 1999 - 2003 B.A. në Universitetin “Johann Wolfgang Goethe” Frankfurt am Main
 - Shkenca Politike (drejtimi kryesor), Pedagogji (drejtim dytësor) dhe Sociologji (drejtim dytësor).
- 1993 - 1997 Studime universitare në degën Gjuhë dhe Letërsi, Fakulteti Histori-Filogjji (pa diplomë)

PUNËSIMI AKTUAL

- 2005 e në vijim Pedagoge me kohë të plotë në Departamentin e Gazetarisë dhe Komunikimit, Fakulteti Histori-Filogjji, Universiteti i Tiranës
- 11/2014 e në vijim Drejtore ekzekutive e Institutit për Demokraci, Media dhe Kulturë (IDMC, www.idmc.al/en)

PËRVOJA TË TJERA PUNE

- 02/2018 e në vijim Nënkryetare Bordi, Instituti i Studimit të Krimeve dhe Pasojave të Komunizmit (ISKK, www.iskk.gov.al)
- 2014 - 2018 Kryetare Bordi, „Teatri Kombëtar“, Tiranë
- 09/2013 e në vijim Drejtore e festivalit ndërkombëtar të letërsisë në Tiranë (TILF). www.literaturefest.com
- 10/2013 - 10/2014 Drejtore e Qendrës Gjermano-Shqiptare për trajnimin profesional të gazetarëve të rinj, një projekt i Departamentit të Gazetarisë dhe Komunikimit (UT) dhe Konrad Adenauer Stiftung (KAS), Tiranë
- 10/2011 - 06/2014 Co-Editore e portalit të EJO (European Journalism Observatory) për Shqipërinë. Projekt ndërkombëtar i drejtuar nga Universiteti i Luganos (Zvicër)
- 2006 - 2009 Korrespondente për Shqipërinë e Rrjetit profesional të gazetarëve N-Ost, Gjermani
- 10/2006 - 03/2007 Redaktore, Revista javore “Gazeta e së Shtunës”
- 09/2005 - 03/2006 Zv/kryeredaktore e gazetës javore “ABC”
- 02/2005 - 09/2005 Redaktore përgjegjëse, kompania mediatike Ballkan/Spektër (Gazeta “Shekulli”, TV-A1)

10/1997 - 2004	Korrespondente në Gjermani për media të ndryshme shqiptare
06/1994 - 10/1997	Gazetare politike, gazeta "Koha Jonë"
09/1993 - 05/1994	Gazetare, gazeta "Populli Po"

BURSA DHE EKSPERIENCA PROFESIONALE

Pjesëmarrje në Angazhime universitare & akademike (Universiteti i Tiranës):

2012 - 2016	Anëtare e Këshillit të Fakultetit Histori-Filogjji.
2013 e në vijim	Koordinatore e profilit "Menaxhimi i Medias", Program Master, Departamenti i Gazetarisë dhe Komunikimit, Universiteti i Tiranës
09/2012-10/2013	Përgjegjëse ekzekutive e botimit "Udhëzuesi Studimor për Studentët e Gazetarisë", Departamenti i Gazetarisë dhe Komunikimit, Universiteti i Tiranës
2011–2012	Drejtuese e projektit kërkimor "Sfidat e gazetarisë profesionale në Shqipëri sot", Fakultetit Histori-Filogjji, Universiteti i Tiranës
2010 e në vijim	Koordinatore e Ateliesë "Analiza Kritike e Mediave", Program Bachelor, Departamenti i Gazetarisë dhe Komunikimit, Universiteti i Tiranës

Leksione jashtë vendit:

11/09-18/09/2017	University of Tennessee, School of Journalism and Electronic Media, Knoxville, USA – Program një javor me leksione mbi gjendjen e medias dhe gazetarisë në Europën Lindore, veçanërisht në Shqipëri (4 leksione) në gjuhën angleze
29/10/2014	Zürich University of Applied Sciences, IAM Institute of Applied Media Studies, Winthertur, Zvicër – 2 leksione për nivelin Bachelor dhe Master në gjuhën gjermane „Journalismus und Mediensystem in Albanien“ [Gazetaria dhe sistemi mediatik në Shqipëri]; „Journalismus in Post-Kommunistischen Ländern“ [Gazetaria në vendet postkomuniste].
18/04/2012	University of Dortmund, Institute of Media Studies, Dortmund, Germany – Leksion i hapur, niveli Bachelor: “Journalism Landscape in Albania”, gjuha angleze.

PROJEKTE SHKENCORE NDËRKOMBËTARE

2015–2016	„Journalism Education in South Eastern Europe“. Projekt ndërkombëtar KAS-Media Program Bullgari. Roli: Koordinatore për Shqipërinë. Sondazhi dhe studimi i përfunduar 2016
2014–2016	"Journalism Students Across the Globe" (http://www.jstudentsproject.org). Projekt ndërkombëtar. Roli: Koordinatore kryesore për Shqipërinë. Sondazhi dhe studimi i përfunduar më 2016

2010 e në vijim "Worlds of Journalism Studies" (www.worldsofjournalism.org) Ludwig Maximilian University, Mynih, Gjermani. Roli: Koordinatorë për Shqipërinë. Sondazhi dhe studimi i parë përfunduar në periudhën 2012-2014. Periudha 2019-2021 në proces.

MËSIMDHËNIA DHE FUSHAT E HULUMTIMIT

Komunikimi Politik, Media dhe Memoria, Sistemet Mediatike, Gazetaria Tranzicionale

CIKLE TË PLOTA LEKSIONESH

Zhanret Mediatike
 Hyrje në Komunikimin Politik
 Struktura dhe Menaxhimi i redaksisë në epokën digjitale
 Analiza kritike e medias
 Framet në politikë dhe media

VEPRIMTARI KËRKIMORE-SHKENCORE

Monografi:

Godole, J. (2014). *Gazetaria shqiptare në tranzicion. Aktorët, strukturat dhe institucionet* [Albanian Journalism in Transition. Actors, structures and institutions]. Monografi. Papirus: Tirana

Autore dhe/ose bashkëautore në botime

Godole, J., Das Erbe der kommunistischen Diktatur in Albanien, në: *Disziplinieren und Strafen*. Hrsg. Jörg Baberowski, Stefan Donth, Robert Kindler (Berlin: Campus Verlag, 2021)

Godole, J., Bezati, V. Border policy in communist Albania, in: *The Face of the 'Enemy of the People'*, (Tiranë: AIDDSH, planifikimi për botim 2021)

Idrizi, I., **Godole, J.**, Xhemalaj, F. (2020). *Komunizmi përmes dokumenteve arkivore: Sholla, Rinia, dhe Revolucioni Ideologjik e kulturor 1967-1971=Communism through Archival Documents: School, Youth and the ideological-cultural Revolution 1967-1971*, Vol. 3. Filara: Tirana

Godole, J., Idrizi, I. (2019). *Between Apathy & Nostalgia: Public and Private Recollections of Communism in Contemporary Albania*=Mes Apatisë dhe Nostalgjisë: Kujtesa Publike dhe private e komunizimit në Shqipërinë e sotme. IDMC: Tirana

Godole, J., Rocker, K., Agolli, E. (2018). *Manual i historisë gojore* [Manual on Oral History]. IDMC: Tirana

Idrizi, I., **Godole, J.**, Xhemalaj, F. (2018). *Komunizmi përmes dokumenteve arkivore: Represioni në vitet 1970-1980 =Communism through Archival Documents: Repression 1970-1980*, Vol. 2. Filara: Tirana

Idrizi, I., **Godole, J.**, Xhemalaj, F. (2017). *Komunizmi përmes dokumenteve arkivore. Jeta e përditshme në diktaturë=Communism through archival documents: Everyday life during dictatorship*, Vol. 1. Filara: Tirana

Godole, J. / Danaj, S., (Ed). (2015). *Media Transformation and Collective Memory in Albania*=Transformimi i medias dhe kujtesa kolektive në Shqipëri. IDMC: Tirana

Fuga, A., **Godole, J.**, et. (Ed). (2014). *Media në demokratizim* [Media in Democratization], Papirus: Tirana

Godole, J., Musai, B., Abdurrahimi, T., (2011). *Media Literacy. Doracak për mësues dhe nxënës, Klasa 1-9* [Handbook for Teachers and Students, Classes 1-9], ISHM: Tirana

Artikuj shkencorë / Kapituj në botime shkencore (peer review)

- Godole, J.** (2021) Albanian Media in Transformation. Achievements and Challenges=Media Shqiptare në tranzicion. Arritje dhe sfida, në: Nikoleta Daskalova, Hendrik Sittig (Ed.). *Three Decades Later. The Media in South East Europe after 1989*, pp. 13-39, KAS Media Programme South East Europe: Sofia
<https://www.kas.de/.../new-book-three-decades-later-the...>
- Godole, J.** (2021). Das Erbe der kommunistischen Albanien=Trashëgimia e Shqipërisë komuniste, në: Jörg Baberowski; Robert Kindler, Stefan Donth (Hg.). *Disziplinieren und Strafen, Dimensionen politischer Repression in der DDR*, pp. 293-311, Campus: Frankfurt am Main
https://www.campus.de/buecher-campus-verlag/wissenschaft/geschichte/ disziplinieren_und_strafen-16520.html
- Godole, J.** (2019). The Young Generation's Borrowed Memory of the Communist Period=Kujtesa e huazuar e brezit të ri, in Godole, J., & Idrizi, I. (Ed). *Between Apathy & Nostalgia: Public and Private Recollections of Communism in Contemporary Albania=Mes Apatisë dhe Nostalgjisë: Kujtesa Publike dhe private e komunizimit në Shqipërinë e sotme*, pp.73-85. IDMC: Tirana
- Andresen, K., Hoxha, A., & **Godole, J.** (2017). New Roles for Media in the Western Balkans: A study of transitional journalism. *Journalism Studies*. <http://dx.doi.org/10.1080/1461670X.2016.1268928>.
- Godole, J.** (2017). Qasja e studentëve të gazetarisë ndaj Marrëdhënieve Publike në Shqipëri [Journalism Students Approach to Public Relations], in: *THESIS, vol. 6, no. 1*, 241-245, AAB University Press: Prishtina. <https://thesis-journal.net/wp-content/uploads/2018/11/16.-241-252.pdf>
- Godole, J.**, & Karçanaj, M. (2016). Albania: A Need for Dialogue with Media Outlets on Internships, në: *Requirements for Modern Journalism education. The Perspective of Students in South East Europe*, (ed. Viktorija Car et al). KAS-Media Programm: Sofia. (11-35).
- Godole, J.** (2015). The Interaction of Journalists and Media Owners in Albania= Bashkëveprimi gazetar-pronar në kulturën e gazetarisë shqiptare, in: *THESIS, Vol. 4, no. 2*, AAB University Press: Prishtina, (369-379). <https://thesis-journal.net/wp-content/uploads/2018/11/Thesis-369-379.pdf>
- Godole, J.** (2015). *Kultura e gazetarisë dhe praktikat e menaxhimit redaksional në Shqipëri*, në Fuga, A. et al. Media në Demokratizim, (fq. 35-67), Papirus: Tirana
- Godole, J.** & Danaj, S. (2015). Roli i gazetarëve në ridimensionimin e kujtesës kolektive në Shqipëri, in Godole & Danaj (Ed). *Transformimi i medias dhe Kujtesa kolektive në Shqipëri*, (pp. 167-180), IDMC: Tirana
- Danaj, S. & **Godole, J.** (2014). Gender, Politics, and the Albanian Media. A Women Parliamentarians Account, in: Maria Raicheva-Stover & Elza Ibroscheva: *Women in Politics and Media. Perspectives from Nations in Transition*, (Book Chapter, 199-217). Bloomsbury
- Godole, J.** (2013). A Typology of the Albanian Journalist Today=Kush quhet gazetar sot në Shqipëri? In: *THESIS, Vol. 2, no.1*, 69-87, AAB University Press: Prishtina. <https://thesis-journal.net/wp-content/uploads/2018/10/Thesis-69-87.pdf>
- Godole, J.** (2012). Roli i medias në procesin e kujtesës kolektive [Role of Journalists in the process of Collective Memory]. Në *Studime Albanologjike, vol. 5*, 83-89, UT: Tirana
- Godole, J.** (2012). Politikani si *markë* në komunikimin politik [Politician as a brand in the Political Communication]. Në: *Studime Albanologjike, vol 4*, 128-131. UT: Tirana
- Godole, J.** (2011). Mediajournalism in Albania: Watching the Watchdogs!, in *OPTIME*, no.2, 2-10. UFO-University: Tirana.
- Godole, J.** (2010). Fqinji në median e shkruar [Framing the „Neighbor“ in Albanian newspapers]. In *OPTIME, Journal of Communication, Vol. 3, Journal of Communication*, UFO-University: Tirana
- Godole, J.** (2010). Kultura e gazetarisë në Shqipëri [Journalism Culture in Albania]. In *Studime Albanologjike, vol. 3*, 33-44. UT: Tirana

- Godole, J.** (2009). Spiraloja e heshtjes në mediokracinë shqiptare [Spiral of Silence in the Albanian Mediocracy], in *Komunikimi bashkëkohor midis shqiptarëve*. no.1, 96-110, UT: Tirana
- Godole, J.** (2009). Gazetaria politike pas zgjedhjeve 2009 në Shqipëri [Political Journalism after the Elections of 2009], in: *Situata dhe perspektivat e komunikimit politik*. no. 2, 21-28, UT: Tirana

Botime profesionale online

1. J. Godole & A. Huibregtse (02/2020). "Rezultatet e anketës: Reflektimi i periudhës komuniste në kurrikulën shkollore"
<https://idmc.al/assets/idmc-reflektimi-i-periudhes-komuniste-ne-kurrikulen-e-historise-ne-shqiperi.pdf>
2. J. Godole (01/2020). "Manual për aftësimin mediatik në shkollë"
<https://idmc.al/assets/idmc-manual-per-aftesimin-mediatik-ne-shkolle.pdf>
3. J. Godole (03/2017). "Media Situation in Albania" - Country Report published by BalkanMedia
<http://www.kas.de/wf/en/71.13548/>
4. J. Godole (08/2016). "Albanien: Deutschland als Musterland" [Shqipëria: Gjermania si model]. Studim për kontekstin historik dhe ligjin e hapjes së dosjeve, botuar në edicionin online të BPB (Bundeszentrale für politische Bildung)
<http://www.bpb.de/geschichte/deutsche-geschichte/stasi/225357/albanien-deutschland-als-musterland>
5. J. Godole (12/2015). "Journalism Education in Albania. Key findings".
<https://drive.google.com/file/d/0B8L2HNXvoFmsWIBIQXFWOUFoc2s/view>
6. J. Godole (2013). "The Professional a routine of the Albanian Journalist: A look at a Day of Work", ISHM
<http://www.institutemedia.org/Documents/PDF/j-godole-english-follow-up.pdf>

Kumtesa në konferenca shkencore ndërkombëtare në vendet e BE/OECD/G-20

Konferenca ndërkombëtare Online *"Rethinking borders and boundaries: Beyond the global/local dichotomy in communication studies"*, organizuar nga International Association for Media and Communication Research - **IAMCR, Nairobi 11-15 July 2021**

- Kumtesë: *"Elite Continuity Post-Transition in Albania's and Myanmar's Media Contexts"* (Jonila Godole, Melanie Radue)

Online-Conference *„Hass oder Versöhnung? Nationale Identität und transnationale Beziehungen auf dem Balkan“* [Urrejtje apo pajtim? Identiteti kombëtar dhe marrëdhëniet ndërkombëtare në Ballkan], organizuar nga Fondacioni Federal Bundesstiftung zur Aufarbeitung, **Berlin, 22 Qershor 2021**, 17:00-18:30 <https://www.youtube.com/watch?v=3mZUBFD8Gg>

- **Panelistë:** *Dr. Jonila Godole, Institute for Democracy, Media & Culture (IDMC), Tirana*
Prof. Dr. Lavinia Stan, St. Francis Xavier University, Antigonish, Canada
Vesna Teršelič, Documenta – Centre for Dealing with the Past, Zagreb
Davorka Turk, Center for Non-Violent Action (CAN), Sarajevo

Online-Konferencë *"Dealing with the communist past. Successes and failures over the last 30 years"*, organizuar nga Platforma Europiane e Kujtesës dhe Ndërgjegjes dhe Forumi i Historisë **Poloni, 24 korrik 2020**

<https://www.youtube.com/watch?v=8IMbsl6-BWs>

- **Panelistë:** *Dr. Jonila Godole, Director of IDMC, Tirana*
Dr. Monika Kareniauskaitė, Senior Researcher at the Genocide and Resistance Research Center of Lithuania
Maria Axinte, founder and director of the Pitești Prison Memorial, Romania

Konferenca ndërkombëtare “Disziplinieren und Strafen. Politische Repression in der DDR und anderen sozialistischen Diktaturen“, organizuar nga Humboldt-Universität **Berlin, 30-31 Janar 2020**

- Kumtesë: “Das Erbe der kommunistischen Diktatur in Albanien“

Konferenca ndërkombëtare “Dark Side of the Moon II: Confrontation and Reflection 20 years after“, organizuar nga National Council of Slovenia, PEMC, SCNR, **Ljubljana, 13-15 nëntor 2018**

- Kumtesë: “The Failure of Transitional Justice in Post-Communist Albania” [Dështimi i drejtësisë tranzitore në Shqipëri]

Konferenca ndërkombëtare “Zwischen Angst und Wahrheit - Kommunistische Vergangenheit in Südosteuropa“, organizuar nga Kroatische Katholische Universität **Zagreb, 24 prill 2018**

- Kumtesë: “Unresolved Past in Albania: Between Displacement and Coming to Terms with the Past” [E shkuar e pazgjidhur në Shqipëri: Mes mohimit dhe ballafaqimit me të kalurën]

Konferenca ndërkombëtare „Re-Inventing Journalism“, **IAM Winterthur, Zvicër 2015**

- Prezantim poster: “Women Journalists in Albania. Between Empowerment and Obstacles” [Gazetaret femra në Shqipëri. Mes fuqizimit dhe pengesave]

Konferenca ndërkombëtare „Journalism in Transition: Crisis of Opportunity?“, organizoi **ECREA Selanik, 28.3. 2014**

- Kumtesë: “Constraints and Influences on Journalists in Albania”

Konferenca ndërkombëtare „Crises, 'Creative Destruction' and the Global Power and Communication Orders“, **IAMCR, Dublin 25-29 June 2013**

- Kumtesë: “Who is a journalist in Albania today? Providing a model of the Albanian journalist”

Kumtesa në konferenca shkencore brenda vendit dhe në rajon

Konferenca shkencore “Bota e larmishme e letërsisë gjermane përmes përkthimit“, organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja dhe Ambasada Gjermane, Tiranë, 30 Tetor 2019

- Kumtesa kryesore/hapëse e konferencës: “Autorët gjermanë (ende) kërkojnë vendin e tyre në Shqipëri”

Konferenca ndërkombëtare “Fytyra e ‘armikut të popullit’ gjatë diktaturës së proletariatit në Shqipëri 1944-1990“, organizuar nga Autoriteti për Informimin mbi Dosjet e ish-Sigurimit të Shtetit, Muzeu Historik Kombëtar, Tiranë, 17 Maj 2019

- Kumtesë: “Politika kufitare gjatë regjimit komunist shqiptar”.

Konferenca „Strategjitë e programacionit dhe sfidat e transmetimeve televizive në Shqipëri“, organizuar nga DGK & AMA, 03.12.2018

- Kumtesë: “Politika e programacionit të televizioneve informative - Ora News TV”

Konferenca ndërkombëtare “Revisiting Dealing with the Past and Transitional Justice in the Balkans” organizuar nga Universiteti i Prishtinës, Forumi ZFD etj. Prishtinë 20-22 shtator 2018.

- Kumtesë: “Youth Education on the Communist Past as Part of the Politics of Memory” [Edukimi i të rinjve mbi të shkuarën komuniste si pjesë e politikave të kujtesës]

Konferenca shkencore ndërkombëtare "Between Apathy and Nostalgia" [Mes apatisë dhe nostalgjisë] , organizuar nga IDMC, KAS, Tiranë, 17-18 nëntor 2017

- Kumtesë: *"Borrowed memory of younger generations"* [Kujtesa e huazuar e të rinjve mbi të shkuarën]

Konferenca shkencore ndërkombëtare "Advertoriali: Media mes informacionit masiv dhe marrëdhënieve me publikun", organizuar nga Departamenti GK & AAB Prishtinë, 19 dhjetor 2016

- Kumtesë: *"Qasja e studentëve të gazetarisë ndaj PR në Shqipëri"*

Konferenca shkencore ndërkombëtare: "Covering Communist Past: Media Transformation and Memory in Albania", organizuar nga IDMC dhe KAS, Tiranë, 09-10 Nëntor 2015

- Kumtesë: *"Who died? The role of the media in the reconfiguration of collective memory in Albania"*

Konferenca shkencore "Dixhitalizimi i transmetimeve televizive tokësore: Sfida, paradokse, shpresa", organizuar nga Departamenti i Gazetarisë dhe Komunikimit (UT) dhe AMA, nëntor 2015

- Kumtesë: *"Procesi i dixhitalizimit dhe niveli i njohjes së tij nga stafi i mediave audiovizive"*

Konferenca shkencore ndërkombëtare "Informacioni global përballë kulturave kombëtare", organizuar nga Kolegji AAB & DGK, IPAG, 29-30 Maj 2015, Prishtina

- Kumtesë: *"Bashkëveprimi gazetar-pronar në kulturën e gazetarisë shqiptare"*

Konferenca 3-të ndërkombëtare "Socio-Economic Dimensions of Peace Building", Bedër University, Tirana 2014

- Kumtesë: *"Field and Habitus of the Albanian Journalism"*

Konferenca shkencore ndërkombëtare „Mediologjia si pjesë e edukimit qytetar të rinisë shkollore dhe vendi i saj në kurrikulat e arsimit të mesëm”, Fakulteti i Shkencave të Komunikimit i Universitetit AAB, Prishtinë 2013

- Kumtesë: *"Si shkruan një gazetar sot?"*

Aktivite të tjera kombëtare dhe ndërkombëtare / Simpoziume, Seminare, Workshope

Online-Podiumsdiskussion „Hass oder Versöhnung? Nationale Identität und transnationale Beziehungen auf dem Balkan“ [Urrejte apo pajtim? Identiteti kombëtar dhe marrëdhëniet ndërkombëtare në Ballkan], organizuar nga Fondacioni Federal Bundesstiftung zur Aufarbeitung, Berlin, 22 Qershor 2021, 17:00-18:30 <https://www.youtube.com/watch?v=3mZUBFD8Gg>

- **Panelistë:** Dr. Jonila Godole, Institute for Democracy, Media & Culture (IDMC), Tirana
Prof. Dr. Lavinia Stan, St. Francis Xavier University, Antigonish, Canada
Vesna Teršelič, Documenta – Centre for Dealing with the Past, Zagreb
Davorka Turk, Center for Non-Violent Action (CAN), Sarajevo

Online-Debate "Dealing with the communist past. Successes and failures over the last 30 years", organizuar nga Platforma Europiane e Kujtesës dhe Ndërgjegjes dhe **Forumi i Historisë Poloni, 24 korrik 2020** <https://www.youtube.com/watch?v=8IMbsl6-BWs>

- **Panelistë:** Dr. Jonila Godole, Director of IDMC, Tirana
Dr. Monika Kareniauskaitė, Senior Researcher at the Genocide and Resistance Research Center of Lithuania
Maria Axinte, founder and director of the Pitești Prison Memorial, Romania

Konferenca „Europa erzählen. Europa ist unsere Heimat. Sprechen wir darüber!“ [Let's talk about Europa!] Fakulteti i Menaxhimit, **Sremski Karlovci, Serbia, 28-30 tetor 2018**

- **Diskutim në podium:** „Europa – Mein Lieb, Mein Leid: Literarischer Blick auf Europa“ [Europa, dashuria dhe dhimbja ime – Një vështrim letrar mbi Europën].

- **Panelistë:** Zoran **HAMOVIĆ**, Publizist, Direktor des Verlagshauses „Clio“, Belgrad; Prof. Dr Michael **BRAUN**, Leiter des Referats „Literatur“ der Konrad-Adenauer-Stiftung, Berlin; Dr. Jonila **GODOLE**, Universität Tirana, IDMC, Neringa **REKASIUTE**, Künstlerin, Photographin, Litauen

Workshop *TAIEX Multi-Country on Legacies of the Past* [Trashëgimitë e së shkuarës], organizuar nga **Komisioni European, Bashkëpunimi rajonal i Ballkanit Perëndimor, Bruksel, 11-12 shtator 2018**

- **Diskutim:** *“A strong Civil Society: key role in transitional justice and reconciliation”*
- **Panelistë:** Jonila Godole, IDMC, Albania
Nedžad Novalić, Centre for Non-violent Action, Bosnia and Herzegovina
Kristina Četković, Civic Alliance Foundation, Montenegro

Seminar *“JUSTICE 2.0 - International justice for the Communist crimes”*, organised by **European Platform of Memory and Conscience, Pragë, 27-28 shkurt 2018**

- Kumtesë: *„Vrasjet në kufirin shqiptar 1990“*

Simpozium përkujtimor në Friedenskapelle me rastin e 28 vjetorit të rënies së Murit të Berlinit, **Berlin, 9 nëntor 2017**

- Kumtesë Kryesore: *“Der Berliner Mauer und der Sturz des Kommunismus in Albanien”* [Muri i Berlinit dhe rënia e komunizmit në Shqipëri]

Symposium mbi komunizmin në Rumani, Gjermani dhe Shqipëri, problemet dhe sfidat në ballafaqimin me të shkuarën në këto tre vende, Bukuresht, 20 Mars 2017

- Kumtesë: *“Kommunismus in Albanien und seine Folgen bis heute”* [Komunizmi në Shqipëri dhe pasojat e tij sot].

Konferencë South East Europe Government Communication *„Public Dialogue for a Common European Future”*, organizuar nga **SEECOM, KAS-Media Program Bruksel, 6-7 Tetor 2016**

- Moderatore e panelit: *„Unlocking the economic and social value of culture. Why bother talking about culture in times of crisis?”*

Workshop “Promotion of Education for Journalists”, Freie Universität Berlin, Gjermani, 6-8 korrik 2016

- Diskutim: *„Journalism education in Albania”*

Seminar *„Media and the Process of Coming to Terms with Past in South East Europe”*, **Institute of Eastern European Studies, University of Vienna, 08-09 qershor 2016**

- Kumtesë: *“The Role of Journalists in Representing Communism today”*

Seminar “Totalitarian Past, Memory and Young Generation”, organised by KAS Berlin, **Cadenabbia, Itali, 11-13 Maj 2016**

- Kumtesë: *“Movies and creative projects from young people to understand the past”*

Workshop organizuar nga Center for Advanced Studies at Ludwig Maximilian University, **Munich, 5-8 shtator 2015**

- Kumtesë: *„Journalism and PR in Albania”*

Workshop *„Communicating Democracy – New Challenges for Political Parties”*, **KAS Media Program, Bucharest, 4-6 qershor 2015**

- Kumtesë: *“Media relations and political parties in South East Europe, the case of Albania”*

Diskutim në podium „Überwunden. Der Weg zur Freiheit“ [Rruga drejt Lirisë], 8-10 maj 2015, Fulda, Germany.

- Kumtesë: *“Erinnerungskultur und Aufarbeitung der Vergangenheit in Albanien”* [Kultura e kujtesës dhe përballja me të shkuarën në Shqipëri]

“Worlds of Journalism Studies” Convention, Selanik 27.03.2014

- Kumtesë: *“What they say and what they don't do! Methodological problems in survey research - case of the Albanian Journalism”*

Simpozium "Në përkujtim të Revoltës së Spaçit", **Spaç, 21 maj 2018**

- Kumtesë: *„Spaçi si dëshmi e gjallë e diktaturës shqiptare”*

Shkolla verore "Komunizmi dhe trashëgimia e tij në Shqipëri", organizuar nga Departamenti i Historisë, Fakulteti Histori-Filologji dhe OSBE, **Tiranë, 12 korrik 2018**

- Kumtesë: *“Si e kujtojnë të rinjtë komunizmin?”*

Regional summer school 3, „Going beyond Pride and Pain? History that Connects the Balkans”, organizuar nga Euroclio, CDRSEE etj., **Vlorë, 18-23 korrik 2017**

- Kumtesë: *„Dealing with Communist Crimes in Albania”*

BOTIME TË TJERA

Letërsi

1. "Njeriu i Rërës". Dramë, botuar në Revistën letrare "Jeta e Re" nr.2, fq. 157-203, Prishtinë 2010
2. "Muri". Novelë, botuar në revistën *Aleph* nr. 34, Tiranë 2009
3. "Uria". Prozë e shkurtër, botuar në "Antologjinë e Prozës Bashkëkohore shqiptare", Ombra OVG, Tiranë 2004
4. "Puthja e Udhëheqësit". Roman, Shtëpia Botuese *ALEPH*, Tiranë 2003

Përkthime letrare ose shkencore (gjuhët gjermanisht, anglisht)

1. „Der Mann ohne Eigenschaften“ [Njeriu pa cilësi], Robert Musil, Onufri: Tiranë, Nëntor 2021
2. „Die Angst des Tormanns vor dem Elfmeter“ [Ankthi i portierit para penalltisë], Peter Handke, Dituria: Tiranë, Mars 2021
3. "Reigen". Dramë nga Arthur Schnitzler [Origjinali gjermanisht Reigen]. Premiera në teatrin "Migjeni" Shkodër, 14 shtator 2018
4. "Die Presidentinnen" [Zonjat presidente]. Dramë nga Werner Schwab. Premiera në Teatrin eksperimental "Kujtim Spahivogli", Tiranë, Prill 2018
5. "Die Verwirrungen des Zöglings Törleß" [Pështjellimet e djaloshit Tërles]. Roman nga Robert Musil, botuar nga "Pika pa siperfaqe", 2011 Tiranë
6. "Orfeu. Euridika. Hermes" Poemë nga Rainer Maria Rilke, botuar në revistën letrare *Aleph*, Tiranë 2011
7. "Die Lustige Witwe" [Vejusha Gazmore]. Operetë nga Franz Lehár, Premiera në Teatrin e Operas dhe Baletit, Tiranë 23 dhjetor 2010
8. "Duineser Elegien" [Elegji Duine]. Përmbledhje me elegji nga Rainer Maria Rilke, botuar në "Aleph", Tiranë 2010
9. "Peter Schlemihls wundersame Geschichte" [Historia e çuditshme e Peter Schlemihls]. Novelë nga Adelbert von Chamisso, botuar nga Zenit, Tiranë 2009

10. "Die Macht der Gewohnheit" [Forca e zakonit]. Dramë nga Thomas Bernhard. Premiera në Teatrin Kombëtar, Tiranë 20 qershor 2009
11. "Die Mittagsfrau" [Gruaja e Mesditës]. Roman nga Julia Franck, botuar në Scanderbeg Books, Tiranë 2009
12. "Schtonk", "Der Totmacher" [Vrasësi], "Jenseits des Ufers" [Përtej bregut]. Titime filmash artistikë në kuadër të javës së filmit shqiptaro-gjerman. Tiranë 2008
13. "Introduction to Political Communication" [Hyrje në komunikimin politik]. Brian McNair. Botimet UET Press, Tiranë 2008
14. "Die Amsel" [Mëllenja]. Novelë nga Robert Musil, botuar në antologjinë nr.2 të prozatorëve gjermanë para vitit 1945, K&B, Tiranë 2008
15. Shqipërimi nga proza e shkurtër e autorëve Th.Bernhard, M.Haushofer, B.Strauss, W.Köppen në antologjinë nr.1 të prozatorëve gjermanë pas Luftës II Botërore, K&B,Tiranë2007
16. "Tregime të zgjedhura" nga Leonora Carrington, Revista Letrare "Aleph", Tiranë 2004
17. "Der Prozess um Esels Schatten" [Procesi mbi hijen e gomarit]. Komedi nga Friedrich Dürrenmatt. Frankfurt am Main/Tiranë 2000

VLERËSIME DHE ÇMIME

- | | |
|-----------------|---|
| 16/12/2019 | "Dekoratë e Artë e Nderit" nga Presidenti i Austrisë, Alexander Van der Bellen për shërbime ndaj Republikës së Austrisë |
| 12-18/06/2016 | Austrian Leadership Program (ALPS) organized by the Austrian Foreign Ministry |
| 30/05/2016 | Diplomë Mirënjohjeje nga shoqata e ish të përndjekurve politikë të Shqipërisë, Shkodër. Motivacioni „Për punë të palodhur dhe kontribut personal në ruajtjen e memories historike" |
| 25/11/2013 | Çmimi i Përkthimit nga Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur, Dr. Claudia Schmied, Vjenë (Austri) Për përkthimin virtuoz të romanit "Die Verwirrungen des Zöglings Törless", Robert Musil |
| 09/2012–11/2012 | Bursë DAAD tre-mujore për studimet doktorale në Universitetin "Ludwig Maximilian", Department of Media Studies, Mynih (Gjermani) |
| 06/2011–07/2011 | Bursë DAAD dy-mujore për studimet doktorale në Universitetin "Ludwig Maximilian", Department of Media Studies, Mynih (Gjermani) |
| 31/10/2011 | "Përkthyesi i Vitit 2010". Çmimi kombëtar KULT për përkthimin e librit "Duineser Elegien" nga Rainer Maria Rilke, Tiranë |
| 03/2010 | Çmimi i Parë në konkursin ndërkombëtar të dramës ""Talking about borders" organizuar nga PEN-Club Austria and others, Tiranë/Vjenë. Premiera e dramës fituese "The Sandman" [Njeriu i rërës] u mbajt më 28 Maj 2010 si lexim skenik në Burgtheater Vjenë. Lexime skenike edhe në Volkstheater (Festivali "DIE BESTEN AUS DEM OSTEN: Albania") në Vjenë, 28 shkurt-1 mars 2014; në Staatstheater Nürnberg, 28 qershor 2015 |

- 2000 Fituese e konkursit të letërsisë, Landi Hessen-Thüringen (Gjermani). Tregimi fitues "Der weisse Luftballon" [Tullumbacja e bardhë] u botua në antologjinë gjermane të prozatorëve të tij „Fingerprobe 3“, Suhrkamp

GJUHË TË HUAJA

Shqip (gjuhë amëtare); Gjermanisht (C2); Anglisht (C2), Italisht (C1)